

**REGISTO DE ENTRADA**

Número \_\_\_\_\_, Livro \_\_\_\_\_

Em \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

O Funcionário  
\_\_\_\_\_

Exmo. Senhor

Presidente da Câmara Municipal de São Brás de Alportel

**REGISTO DE CIDADÃO DA UNIÃO EUROPEIA / REGISTO DE FAMILIAR DE CIDADÃO DA UNIÃO EUROPEIA** (artigos 7º e 14º da Lei n.º37/2006, de 9/08)

**APPLICATION TO REGISTER A CITIZEN OF THE EUROPEAN UNION / APPLICATION TO REGISTER A FAMILY MEMBER OF A CITIZEN OF THE EUROPEAN UNION** (articles 7 and 14 of Law n.º37/2006 of 9/08)

**1. REQUERENTE / APPLICANT**

Nome próprio / *given names* \_\_\_\_\_ Apelido / *surname* \_\_\_\_\_

Bilhete de Identidade / Passaporte / *Identity Card / Passport number*: \_\_\_\_\_  
Data de emissão / *date of issue*: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_\_, Data de validade / *expiry date* \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_\_, emitido pelo Arquivo de Identificação de / *issued by* \_\_\_\_\_

Contribuinte fiscal n.º / *fiscal number* \_\_\_\_\_ Data de nascimento / *date of birth*: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_\_, Estado Civil / *marital status*: \_\_\_\_\_ Nacionalidade (país) / *nationality (country)*: \_\_\_\_\_

Local e país de nascimento) / *place and country of birth*: \_\_\_\_\_

Nome do Pai / *Father's name and surname*: \_\_\_\_\_

Nome da Mãe / *Mother's name and surname*: \_\_\_\_\_

Residência permanente / *address*: \_\_\_\_\_ desde / *since* \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_\_, localidade / *location*: \_\_\_\_\_, Código Postal / *Post Code*: □□□□ - □□□□ . \_\_\_\_\_

Telefone / telemóvel / *telephone / mobile*: \_\_\_\_\_ / E-mail: \_\_\_\_\_

País da última residência / *last country of residence*: \_\_\_\_\_

Motivo de entrada / *motivation of arrival*:

- Trabalho / *work*;  
 Reagrupamento familiar / *family reunion*;  
 Estudo / *study*;  
 Reforma / *retirement*.

Nível de escolaridade / *level of education*:

- Básico / *primary school*;  
 Secundário / *secondary school*;  
 Superior / *higher education*

Preencha de forma legível e sem abreviaturas / *Please complete clearly and without abbreviations*

**2. EXPOSIÇÃO DO PEDIDO / STATEMENT**

**Encontrando-se a residir em território nacional desde / *I have been living in Portugal since*: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_\_, requer a V. Ex.ª. / *and request that you proceed*:**

A -  Emissão do Certificado de Registo de Cidadão da UE, aprovado pela Portaria n.º. 1637/2006, de 17/10  
*Issue a certificate of register of a citizen of the European Union, approved by Decree no. 1637/2006, of 17/10;*

B -  Emissão do Certificado de Registo de Familiar de Cidadão da UE, aprovado pela Portaria n.º. 1637/2006, de 17/10  
*Issue a certificate of register a family member of a citizen of the European Union, approved by Decree no. 1637/2006, of 17/10*

### 3. DECLARAÇÃO / DECLARATION

Preenchimento obrigatório para a emissão de Certificado de Registo de Cidadão da UE – (identificado em A)

*It is obligatory to fill this in for a certificate of registration for an EU citizen to be issued – (identified in A)*

#### **Declara, sob compromisso de honra, que reúne as condições que a seguir indica:**

*I declare, under oath, that I fulfill the conditions indicated as follows:*

- Exerce no território português uma actividade profissional, subordinada ou independente;  
*I work in Portugal, either as an employee or as a self-employed person;*
- Dispõe de recursos suficientes para si próprio e para os seus familiares, bem como de seguro de saúde exigido no Estado membro da sua nacionalidade;  
*I have sufficient financial provisions for myself and my family members, as well as health insurance as requested by my country;*
- Está inscrito num estabelecimento de ensino público ou privado, oficialmente reconhecido, o que comprova mediante declaração ou outro meio de prova à sua escolha, desde que tal seja exigido no Estado membro da sua nacionalidade  
*I am enrolled in a public or private school, officially recognised, as is proved by a declaration or another means of proof, and have sufficient financial provisions for myself and my family members, and that I have health insurance as requested by my country;*

**Mais declara, o seguinte:** (preenchimento obrigatório) / *I also declare the following: (must be completed)*

#### **Situação na Profissão: / Employment situation:**

- Activo: Profissão/job \_\_\_\_\_, Data de Início da actividade: *Working – started on* \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- À procura do 1º emprego / *searching first job;*
  - Desempregado / *Unemployed;*
  - Trabalhador por conta de outrem / *Employed;*
  - Trabalhador por conta própria / *Self-employed:*
    - com trabalhadores a cargo / *employing staff;*
    - sem trabalhadores a cargo / *without staff.*
- Inactivo - Data de Início da inactividade / *Not working – as from* \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- Doméstico / *Housekeeper;*
  - Estudante / *Student;*
  - Menor de 6 anos / *Under 6 years of age;*
  - Reformado / *Retired;*

#### **Ramo de Actividade / Type of employment:**

- Agricultura, Silvicultura e Pescas / *Agriculture, Silviculture, Fishing;*
- Indústria, Construção, Energia, Águas / *Industry, Construction, Energy, Water;*
- Serviços / *Services (comércio/commerce, transportes/transportations, hotelaria /hotels, restauração/restaurants, saúde/health)*

#### **Grupo Profissional / Professional Group:**

- Agricultores e trabalhadores qualificados da agricultura e pescas / *Farmers and workers qualified in agriculture and fishing;*
- Especialistas das profissões intelectuais e científicas / *Specialists in intellectual and scientific professions;*
- Operadores de instalações e máquinas e trabalhadores da montagem / *Machine operators and assembly workers;*
- Operários, artífices e trabalhadores similares / *Workers, craftsmen and similar;*
- Pessoal administrativo e similares / *Administrative staff and similar;*
- Pessoal de serviços e vendedores / *Services and sales staff;*
- Quadros superiores da administração pública, dirigentes e quadros superiores de empresa  
*Qualified civil servants, directors and qualified company employees;*
- Técnicos e profissionais de nível intermédio / *Intermediate-level technicians and professionals;*
- Trabalhadores não qualificados / *Unskilled workers.*

Assinatura/signature

\_\_\_\_\_

#### 4. DOCUMENTOS DE INSTRUÇÃO DO PEDIDO/ ACCOMPANYING DOCUMENTS

Documentos obrigatórios para a emissão de certificado de registo de familiar de cidadão da UE - (identificado em B) / Documents necessary for a certificate of registration for a relative of an EU citizen to be issued - (identified in B).

- Documento comprovativo da relação familiar ou da qualidade de parceiro, na acepção da subalínea ii) da alínea e) do artigo 2º(1), se dos documentos mencionados na alínea anterior a essa relação ou qualidade não resultar evidente  
*Document proving family relationship or cohabiting relationship, as stated in section ii) of line e) of article 2(1), if the relationship is not clearly stated in the previous document (passport);*
- Certificado de Registo do Cidadão da União que acompanha ou ao qual se reúne  
*Certificate of register of an EU citizen who accompanies you or who you will live with;*
- Prova documental de que se encontra a cargo para efeitos do disposto nas subalíneas iii) e iv) da alínea e) do artigo 2º(2)  
*Documentary proof that someone is responsible for you as stated in sections iii) and iv) of line e) of article 2(2);*
- Documento emitido pela autoridade competente do país de origem ou de proveniência, certificando que está a cargo do cidadão da União ou que com ele vive em comunhão de habitação, ou a prova da existência de motivos de saúde graves que exigem imperativamente a assistência pessoal pelo cidadão da União  
*Document issued by the competent authority of your country of origin or of the country you have come from, certifying that an EU citizen is responsible for you or that you live together, or the proof that there are serious health reasons which need the personal assistance of the EU citizen.*

#### 5. DOCUMENTOS APRESENTADOS / DOCUMENTS PRESENTS

Para o efeito, apresenta os seguintes documentos assinalados com  
*The application is accompanied by the following documents marked :*

- Bilhete de Identidade / Identity Card;
- Passaporte / Passport;
- \_\_\_\_\_

Declaro prestar estas informações de boa fé e que as mesmas são exactas e completas.  
Qualquer declaração falsa da minha parte implicará a não apreciação do pedido, ou a revogação imediata da decisão, sem prejuízo das acções previstas pela legislação em vigor.  
Autorizo, no âmbito do meu pedido, o processamento informático dos dados constantes neste requerimento.  
*I declare that I have given this information in good faith and that it is exact and complete.  
Any false declaration on my part will mean that my request will not be considered, or the immediate repeal of any decision, without going against any actions planned under the current law.  
I authorize, with reference to this request, that the information given can be stored on a computer database.*

#### 6. PEDE DEFERIMENTO / I REQUEST APPROVAL

São Brás de Alportel, \_\_\_\_\_ de/of \_\_\_\_\_ de/of 20 \_\_\_\_\_

O Requerente/ The Applicant  
\_\_\_\_\_

#### NOTA / NOTE

Lei nº. 37/2006, de 9/08 / Law no. 37/2006, of 9/08

(1) Artigo / article 2º (...)

e) "Familiar" / "Family Member"

- i) O cônjuge de um cidadão da União / A spouse of an EU citizen;
- ii) O parceiro com quem um cidadão da União vive em união de facto, constituída nos termos da lei, ou com quem o cidadão da União mantém uma relação permanente devidamente certificada, pela entidade competente do estado membro onde reside  
*A partner with whom an EU citizen lives as a common-law spouse, as constituted under the terms of the law, or with whom an EU citizen maintains a permanent relationship duly certified by the competent entity of the member state in which the partner resides;*
- iii) O descendente directo com menos de 21 anos de idade ou que esteja a cargo de um cidadão da União, assim como o do cônjuge ou do parceiro na acepção da subalínea anterior  
*A child under 21 years of age or a child who is the responsibility of an EU citizen as well as the child of the spouse or the partner as stated in the previous line;*
- iv) O ascendente directo que esteja a cargo de um cidadão da União, assim como o do cônjuge ou do parceiro na acepção da subalínea ii)  
*A parent who is the responsibility of an EU citizen, as well as his/her spouse or partner as stated in part ii).*

(2) Artigo / article 3º (...)

2- Sem prejuízo do direito pessoal de livre circulação e residência da pessoa em causa, é facilitada, nos termos da lei geral, a entrada e residência de qualquer outro familiar, independentemente da sua nacionalidade, não abrangido pela alínea e) do artigo anterior que, no país do qual provenha, esteja a cargo do cidadão da União que tem direito a residência a título principal ou que com este viva em comunhão de habitação, ou quando o cidadão da União tiver imperativamente de cuidar pessoalmente do membro da sua família por motivos de saúde graves  
*Without prejudicing the personal right to free circulation and residence of the person in question, it is allowed, under the terms of the general law, the entrance and residence of any other family member, independent of their nationality, not covered by line e) of the previous article, who, in the country the person comes from, is the responsibility of an EU citizen who has the right of residence or who has the same place of residence, or when the EU citizen must personally take care of a member of his/her family due to serious health reasons.*